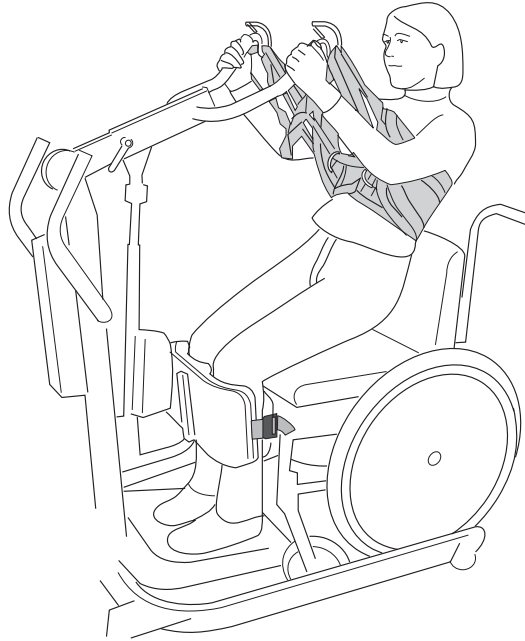


# Liko™ SafetyVest™, malli 93

## Käyttöohje



### Tuotekuvaus

Liko SafetyVest on nostoliivi, joka tukee selästä ja kainaloista nostettaessa avustettavaa istumasta seisomaan. Vuori on materiaalia, jonka tarkoitus on estää liiviä luistamasta ylöspäin vartalolla. Liiviin kiinni ommeltu vyötärövyö auttaa ehkäisemään avustettavan liukumista ulos nostoliivistä.

Jokaiseen koukkuun on käytettävä kahden lenkin yhdistelmää, kun nostokangas kiinnitetään nostimeen.

Liko SafetyVest -liivistä on saatavana useita eri kokovaihtoehtoja.

Liko SafetyVest on tarkoitettu käytettäväksi pääasiassa Sabina™-seisomanojanostimen ja kapean nostokaaren (Sabina 350 SlingBar) kanssa.

Sabina-seisomanojanostin ja SafetyVest-liivi muodostavat toiminnallisen kokonaisuuden. Kaikki tiedot ja parhaat tulokset saat lukemalla molempien tuotteiden käyttöohjeen.

Näiden käyttöohjeiden täydellinen ymmärtäminen on erittäin tärkeää, ja varusteita saa käyttää vain henkilökunta, joka on täysin pätevä niiden käytössä.




















*Tässä käyttöohjeessa nostettavaa henkilöä kutsutaan avustettavaksi ja häntä auttavaa henkilöä avustajaksi.*

#### TÄRKEÄÄ!

Avustettavan nostamiseen ja siirtämiseen liittyy aina riskejä. Lue nostimen ja nostovarusiteiden käyttöohje ennen käyttöä. On tärkeää ymmärtää käyttöohjeen sisältö täysin. Tätä välinettä saa käyttää vain koulutettu henkilökunta. Varmista, että nostovarusiteet soveltuvat käytettävään nostimeen. Noudata huolellisuutta ja varovaisuutta käytön aikana. Avustajana olet aina vastuussa avustettavan turvallisuudesta. Sinun on oltava tietoinen avustettavan edellytyksistä suoritua nostotilanteesta. Ota epäselvissä tilanteissa yhteys valmistajaan tai maahantuojaan.

## Symbolien kuvaus

Tässä asiakirjassa ja/tai tuotteessa on käytetty seuraavia symboleja.

Symboli	Kuvaus
	Varoitus. Varoittaa tilanteista, joissa on noudatettava erityistä varovaisuutta.
	Lue käyttöohje ennen käyttöä
	CE-merkintä
	Laillinen valmistaja
	Valmistuspäivämäärä
	Viitenumero
	Sarjanumero
	Lääkinnällinen laite
	Kemiallinen pesu kielletty
	Silitys kielletty
	Rumpukuivaus
	Rumpukuivaus kielletty
	Pesu Symbolin yhteydessä näkyy aina suositeltu pesulämpötila (°C ja °F).
	Lateksiton
	Määräaikaistarkastus
	Valkaisu kielletty
	Ripusta kuivumaan varjoon
	Suunta ylöspäin; välineen ulkopinnalla esiintyvä symboli
	Välineen ulkopinnalla esiintyvä symboli
 <small>(01) 0100887761997127 (11) VVKKPP (21) 012345678910</small>	GS1 Data Matrix -viivakoodi, joka voi sisältää seuraavia tietoja: (01) kansainvälinen tuotenumero (11) tuotantopäivä (21) sarjanumero

# Turvaohjeet

## **Huomioi seuraavat asiat ennen nostamista:**

- Hoitoyksikön vastuuhenkilön tulee arvioida avustajien tarvittava lukumäärä tapauskohtaisesti.
- Varmista, että nostokangas sopii malliltaan, kooltaan, materiaaliltaan ja tyyppiltään avustettavan tarpeisiin.
- Turvallisuus- ja hygieniasyistä nostokankaat on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.
- Suunnittele nostotilanne ennen nostamista, jotta kaikki tapahtuisi mahdollisimman turvallisesti ja joustavasti.
- Vaikka Likon nostokaarissa on salvat, on erityistä varovaisuutta kuitenkin noudatettava. Ennen avustettavan nostamista alustalta ja hihnojen kiristämistä on tärkeää varmistaa, että hihnat on kiinnitetty nostokaaren koukkuihin oikein.
- Nostokorkeus vaihtelee nostettavan henkilön mukaan.
- Älä koskaan jätä avustettavaa ilman valvontaa nostotilanteessa.
- Varmista, että pyörätuolin, sängyn, paarien jne. pyörät ovat lukittuina nosto-/siirtohetkellä.
- Käytä aina ergonomisia työmenetelmiä. Hyödynnä avustettavan kykyä osallistua aktiivisesti toimenpiteisiin.

 Lääkinnällinen luokan I laite

## **Tuotemuutokset**

Likon tuotteita kehitetään jatkuvasti, minkä vuoksi pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteisiin ilman ennakoilmoitusta. Ohjeita ja lisätietoja tuotepäivityksistä saa Hill-Romin edustajalta.

## **Design and Quality by Liko in Sweden**

Liko on laatusertifioitu standardin ISO 9001 ja vastaavan lääkintätekniiikan yrityksille tarkoitetun standardin ISO 13485 mukaisesti. Liko on myös ympäristösertifioitu standardin ISO 14001 mukaisesti.

## **Huomautus käyttäjille ja/tai avustettaville EU:ssa**

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai avustettavan asuinmaan asianmukaiselle viranomaiselle.

## Hoito ja kunnossapito

Tarkista nostokangas ennen jokaista käyttökertaa. Tarkista seuraavat osat kulumisen ja vaurioiden varalta:

- Kangas
- Hihnat
- Saumat
- Lenkit

**⚠ Älä käytä vahingoittuneita nostovarusteita.**

Epäselvissä tilanteissa on otettava yhteys valmistajaan tai maahantuojaan.

**Pesuohteet:** Katso nostokankaan tuotelappu ja mukana oleva liite ”Liko-nostokankaiden hoito ja kunnossapito”.

### Määräaikaistarkastus

Tuote on tarkastettava vähintään kuuden kuukauden välein. Jos tuotetta käytetään tai pestään normaalia enemmän, tarkastus on tehtävä tätäkin useammin. Lisäohjeita saat Hill-Romin edustajalta.

### Odotettu käyttöikä

Tuotteen odotettu käyttöikä on normaalikäytössä 1–5 vuotta. Käyttöikään vaikuttavat kangas, käyttöikeys, pesumenetelmä ja kuormien paino.

### Kierrätysohjeet

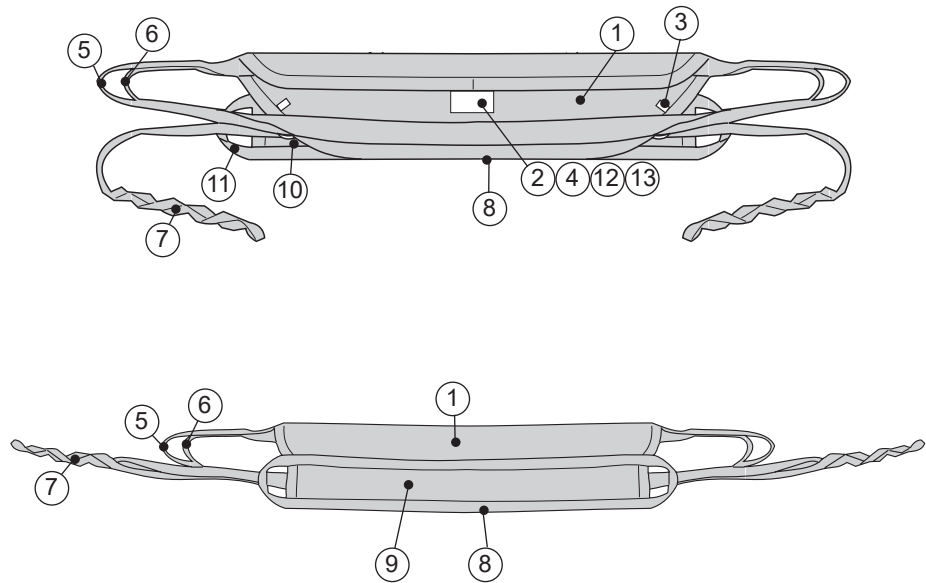
Koko nostokangas, mukaan lukien säleet, pehmusteet jne., on lajiteltava poltettaviin jätteisiin.

Hill-Rom opastaa käyttäjiä laitteiden turvallisessa käsittelyssä ja hävittämisessä auttaakseen ehkäisemään muun muassa viiltoja, pistohaavoja, hiertymiä ja muita vammoja. Lisäksi se opastaa käyttäjiä lääkinällisten laitteiden puhdistamisessa ja desinfiomisessa käytön jälkeen ja ennen hävittämistä. Asiakkaiden on noudatettava kaikkia lääkinällisten laitteiden ja lisävarusteiden turvalliseen hävittämiseen liittyviä kansallisia, alueellisia ja paikallisia säännöksiä.

Epäselvissä tapauksissa laitteen käyttäjän on ensin otettava yhteyttä Hill-Romin tekniseen tukeen ja pyydettyä ohjeita turvalliseen hävittämiseen.

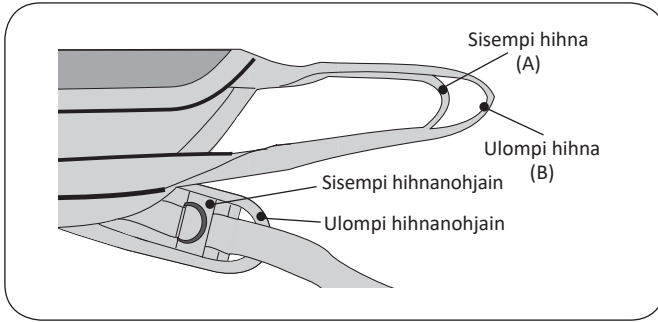
## Määritelmät

1. Liivin ulkopuoli
2. Tuotelappu
3. Koko (väri)
4. Sarjanumero
5. Ulompi liivihihna
6. Sisempi liivihihna
7. Lenkkihina
8. Alareuna
9. Vyötärövyö
10. Sisempi hihnanohjain
11. Ulompi hihnanohjain
12. Lappu: Määräaikaistarkastus
13. Lappu: Yksilöllinen merkintä (Belongs to)



# Liivihihnojen toiminnan kuvaus

## Ulommat liivihihnat



Liivin ulkopinnalla on kaksi liivihihnaa, ulompi ja sisempi, jotta käyttö olisi mahdollisimman joustavaa. Yleensä kannattaa käyttää sisempää hihnaa (A), jotta asento on mahdollisimman pysty. Ulompaa hihnaa (B) käytetään avustettavan vyötärön ympäröimään niin vaatiessa, tai jos hän on lyhyt eikä sisempi lenkkihihna ylety Sabina-seisomanojanostimen nostokaaren koukkuihin.

Sisemmän hihnan käytössä suosittelemme, että kiinnität myös ulomman hihnan nostimeen koukulla, koska silloin hihnat pysyvät paremmin näkyvillä ja hallinnassa.

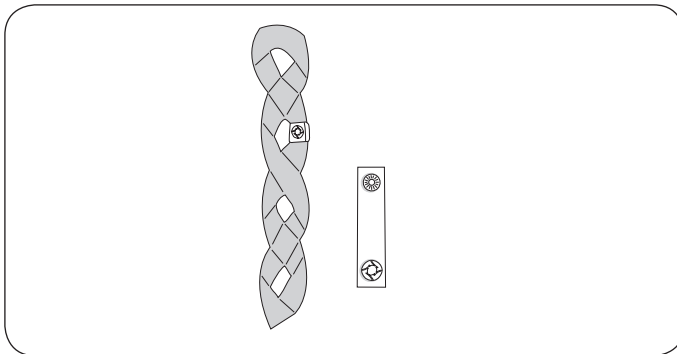
## Lenkkihihnat



Sisempi lenkki tekee liivistä tiukemman.

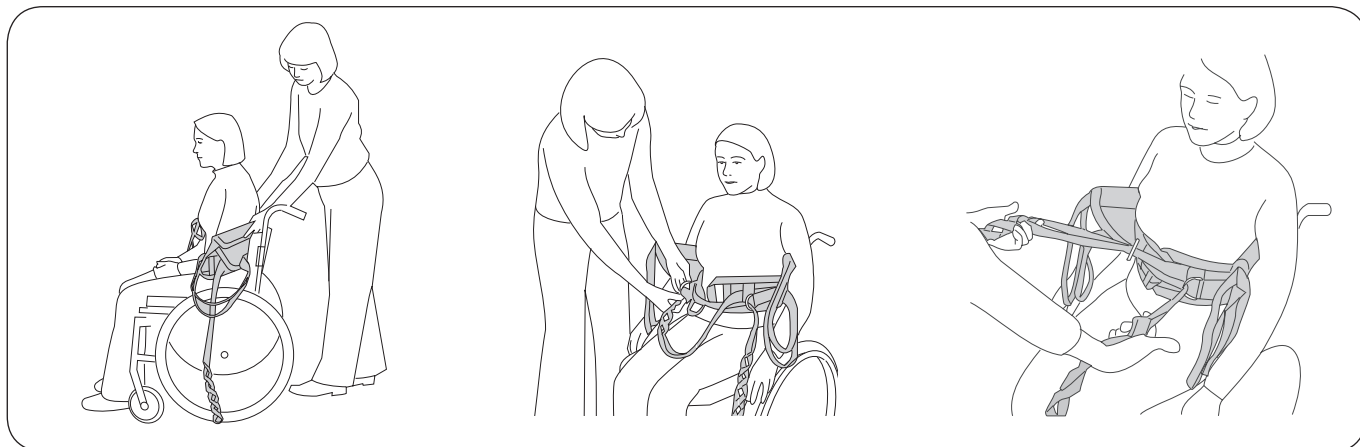
Ulompi lenkki tekee liivistä väljemmän.

## Merkintäliuskat



Tätä hyödyllistä lisävarustetta käytetään lenkkien merkitsemiseen silloin, kun tietylle henkilölle on löydetty sopivat säädöt. Näin avustajat löytävät heti oikean lenkin nostokaareen kiinnittämistä varten.

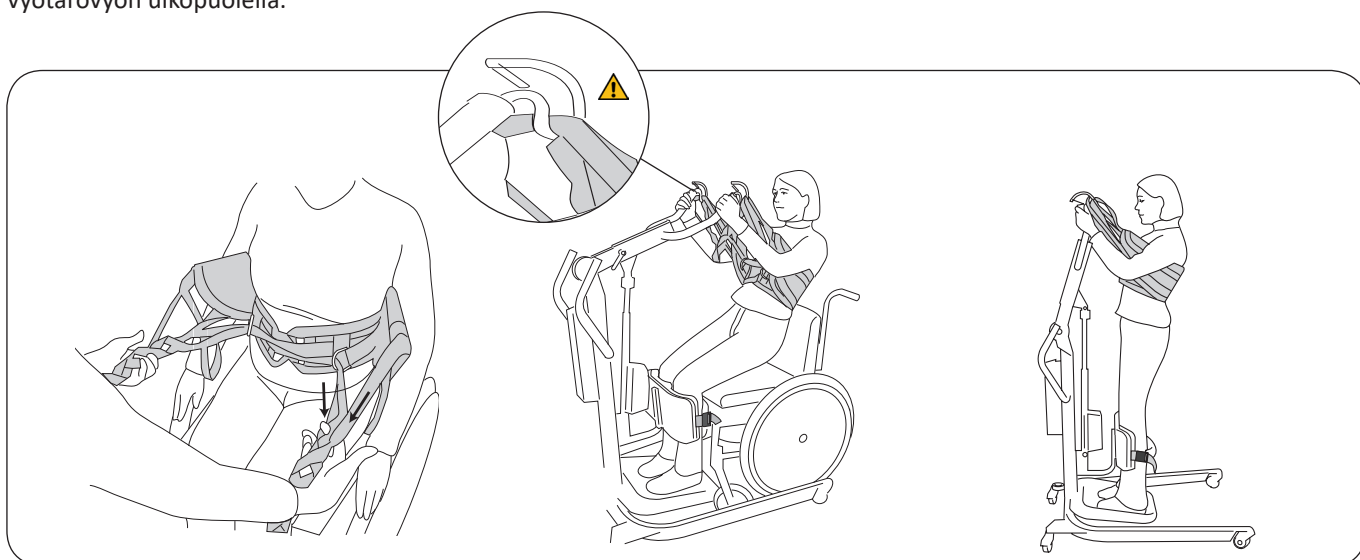
## Aktiivinen seisomaan nostaminen Sabina-seisomanojanostimella ja Liko SafetyVest -liivillä



Liu'uta SafetyVest-liivi avustettavan takaa alas vyötärön korkeudelle. Vyötärövyön alareunan pitäisi olla alimpana ja lähimpänä vartaloa ja avustettavan käsivarsien liivin ja vyötärövyön ulkopuolella.

Aseta lenkkihihnat ristikkäin ja pujota ne vastakkaisilla puolilla olevien D-renkaiden läpi. Katso kiinnitysvaihtoehdot sivulta 7.

Tarkista hihnojen kireys vetämällä niistä. Jos vyötärövyö ei kiristy tarpeeksi, pujota lenkkihihnat toisin päin.



Määritä, mitkä hihnat on kiinnitettävä nostimeen koukuilla, vetämällä ulompia liivihihnoja ja lenkkihihnoja (suoraan) yhtä aikaa (katso lenkkihihnoja kuvaava kaavio, sivu 5: Lenkkihihnat).

Pyri saavuttamaan ihanteellinen istuvuus vatsan ympärillä asettelemalla ulommat liivihihnat ja lenkkihihnat siten, että ne pysyvät yhtä kireinä, kun ne kiristyvät avustettavan seisossa.

Asemoi Sabina-seisomanojanostin ja säädä alustan leveys sopivaksi niin, että avustettavan jalkaterät ovat jalkatuen keskellä. Säärten (polvien alapuolelta) on oltava nostimen säärin suuntaisesti. Säädä pehmustetta vaaka- ja pystysuunnassa niin, että vastus asettuu mukavasti juuri polvilumpioiden alapuolelle.

Kiinnitä ja kiristä hihna säärien ympäri.

Nyt voit kiinnittää lenkkihihnat ja liivihihnat (jotka olet testannut edellä kuvatulla tavalla) nostokaareen.

**Nostaminen:** Käytä nostinta ylös- ja alas-painikkeilla (kaksi mahdollista nopeutta). Avustettavan pitäisi mahdollisuuksien mukaan osallistua tarttumalla nostokaareen ja vetämällä itseään ylöspäin.

**Vinkki!** Avustettavan on suositeltavaa nojata jonkin verran taaksepäin alavartalon heikon lihasvoiman kompensoimiseksi. Se helpottaa seisomista, lisää käyttömukavuutta ja estää liiviä luistamasta ylöspäin.

**Vinkki!** Muista, että nostotoimenpide on helpompi, jos avustettava istuu suhteellisen korkealla eli lonkkanivelet polvien tasolla tai jonkin verran polvia korkeammalla tasolla.

### Miten korkealle avustettava nostetaan?

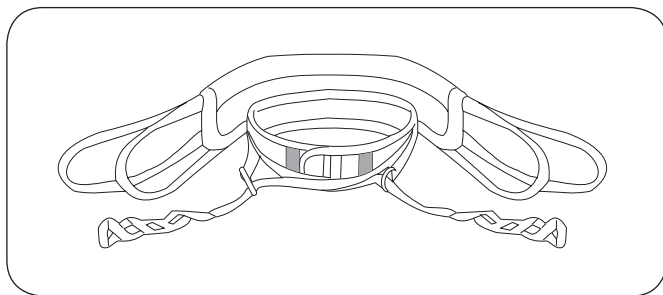
Avustettavan nostokorkeus määritetään tapauskohtaisesti.

Suurin mahdollinen seisomakorkeus voidaan säätää seuraavasti.

**A** Säädä Sabina-seisomanojanostimen alusta oikeaan nostokorkeuteen. Katso Sabina-seisomanojanostimen käyttöohje.

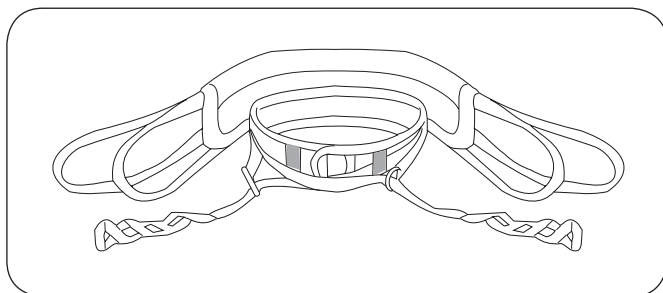
**B** Valitse liivin ulkopuolen sisempi tai ulompi hihnalenkki. Katso sivu 5: Ulommat liivihihnat.

## Lenkkihihnojen eri pujotusvaihtoehdot



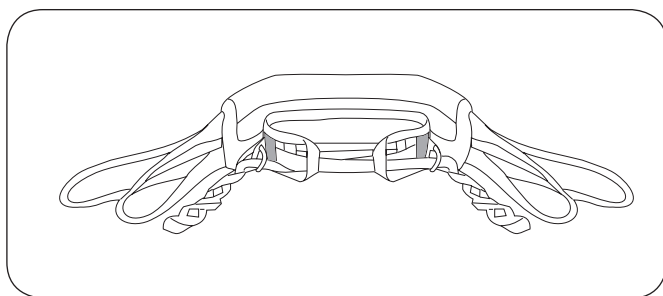
### Vaihtoehto A: Erittäin hoikat avustettavat

Irrota lenkkihihnat sisemmistä hihnanohjaimista ennen niiden pujottamista metallisten D-renkaiden läpi. Tällöin liivi on mahdollisimman tiukka.



### Vaihtoehto B: Keskikokoiset avustettavat

Poista vain toinen lenkkihihna sisemmästä hihnanohjaimesta. Asettele sitten lenkkihihnat ristiin ja pujota ne metallisten D-renkaiden läpi.



### Vaihtoehto C: Kookkaat avustettavat

Pujota lenkkihihnat sekä sisemmän että ulomman hihnanohjaimen läpi ennen niiden pujottamista metallisten D-renkaiden läpi.

### Vinkki!

Voit lisätä leveyttä käyttämällä lenkkihihnoja yhdessä Liko Extension Loop -jatkolenkkiä kanssa.

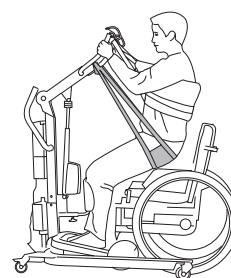
## Lisävarusteet

### Sabina™ SeatStrap -takamushihna

Tuotenro 3591115

Joissakin tapauksissa nostamisessa voidaan käyttää apuna SeatStrap-takamushihnaa. SeatStrap-takamushihna ohjataan alas mahdollisimman lähelle häntänikamaa. Se auttaa nostamaan pakaroiden alta. Kun päästään pystyasentoon, SeatStrap-takamushihnan kuorma kevenee ja sen voi helposti siirtää sivuun esimerkiksi WC-käynnin ajaksi. Laskettaessa istuma-asentoon SeatStrap-takamushihna voi olla aiheellista poistaa, jotta avustettava pystyy istumaan taemmaksi tuolissa.

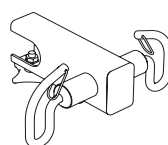
Kun SeatStrap-takamushihna on käytössä, nostimeen on liitettävä erityinen lisävaruste: SeatStrap SlingBar -nostokaari. Perehdy SeatStrap-takamushihnan käyttöohjeeseen ennen käyttöä.



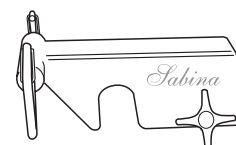
### SeatStrap SlingBar

Tuotenro 2027007: sopii Sabina II -seisomanojanostimeen.

Tuotenro 2027006: sopii vanhempiin Sabina-seisomanojanostimiin, mutta voidaan käyttää myös Sabina II -seisomanojanostimen kanssa.



Tuotenro 2027007



Tuotenro 2027006

**Keskikokoinen pehmuste** (sopii tuotteelle 3593115)

Tuotenumero 3691035

**Suuri pehmuste** (sopii tuotteelle 3593116)

Tuotenumero 3691036

SafetyVest-liivissä on vetoketju, joten siihen voi lisätä synteettisestä lampaannahasta valmistetun pehmusteen, jonka pehmeä pinta jakaa paineen tasaisemmin.



**Extension Loop, vihreä, 12 cm**

Tuotenumero 3691102

**Extension Loop, vihreä, 22 cm**

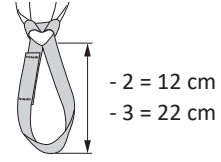
Tuotenumero 3691103

**Extension Loop, harmaa, 12 cm**

Tuotenumero 3691302

**Extension Loop, harmaa, 22 cm**

Tuotenumero 3691303



**Merkintäliuskat, keltainen**

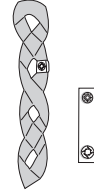
Tuotenumero 3666035

**Merkintäliuskat, sininen**

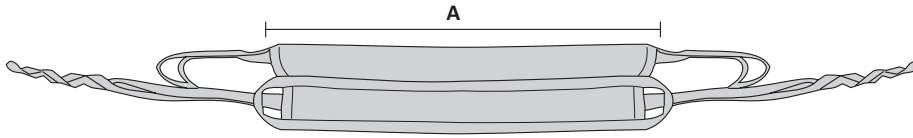
Tuotenumero 3666036

Tätä hyödyllistä lisävarustetta käytetään lenkkien merkitsemiseen silloin, kun tietyille henkilölle on löydetty sopivat säädöt. Näin avustajat löytävät heti oikean lenkin nostokaareen kiinnittämistä varten.

Merkintäliuskoja on saatavilla myös muun värisinä.



## Yleiskuvaus: Liko™ SafetyVest™, malli 93



Kuvaus	Tuotenumero	Koko	Avustettavan paino <sup>1</sup>	Enimmäiskuormitus <sup>2</sup>	Liivin leveys
Liko SafetyVest	3593115	Keskikokoinen	< 80 kg	200 kg	A: 90 cm
Liko SafetyVest	3593116	Suuri	> 70 kg	200 kg	A: 105 cm

<sup>1</sup>Ilmoitetut avustettavien painot ovat suuntaa antavia. Eroja voi esiintyä.

<sup>2</sup>Enimmäiskuormituksen edellytyksenä on, että nostin/lisävarusteet kestävät vähintään saman suuruisen kuormituksen.

**Materiaali:** SafetyVest-liivi on valmistettu polyesteristä.

### Ohjeet koon valintaa varten

Verkolla päällystettyjen liivin osien on ulotuttava hyvin selän ja kainaloiden ympäri. Jos liivi on liian iso, avustettava ei välttämättä pysty tarttumaan nostokaareen.

### Yhdistelmät

SafetyVest-liivi on tarkoitettu käytettäväksi vain Liko Sabina™ -seisomanojanostimen kanssa. SafetyVest-liiviä on suositeltavaa käyttää Sabina 350 SlingBar -nostokaaren kanssa Sabina-seisomanojanostimessa.

Muiden kuin Likon suosittelemien lisävarusteiden tai tuotteiden yhdistelmäkäyttö voi vaarantaa avustettavan turvallisuuden.



www.hillrom.com

Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Ruotsi  
+46 (0)920 474 700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

Hill-Rom